

難民・補完的保護対象者認定申請書

طلب قبول اللجوء / الخضوع للحماية التكميلية

法務大臣 殿  
 إلى: وزير العدل

أنا،

أتقدم بـ

① طلب قبول اللجوء (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 1 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

② طلب قبول الخضوع للحماية التكميلية (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 2 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

③ طلب قبول اللجوء (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 1 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

④ طلب قبول الخضوع للحماية التكميلية (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 2 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

وذلك من خلال تقديمي بهذا الطلب من أجل ذلك

وذلك من خلال تقديمي بهذا الطلب من أجل ذلك

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

من الخيارات المبينين أعلاه وإحد فقط قم بوضع علامة الاختيار أمام

①的申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②的申請をした場合には、補完的保護対象者の  
 該当性のみを判断します。

سوف يتم أيضا النظر في مدى انطباق الأمر عليك باعتبارك خاضع للحماية التكميلية. أما في حال قيامك بالتقدم ، ① في حال قيامك بالتقدم بالطلب

فسوف يتم النظر فقط في مدى انطباق الأمر عليك باعتبارك خاضع للحماية التكميلية ② بالطلب

別名・通称名等 أسماء أو كنيات أخرى		男 ذكر 女 أنثى	氏名 الاسم	
現在の職業 الوظيفة الحالية	(日) (اليوم)	(月) (الشهر)	(年) (العام)	生年月日 تاريخ الميلاد
出生地 مكان الميلاد		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) الجنسية / المنطقة (أو بلد الإقامة السابق)		住居地 مكان الإقامة في اليابان
携帯電話番号 رقم الهاتف المتحرك	電話番号 رقم الهاتف	方 عناية		
発行・更新理由 سبب الإصدار/التجديد	発行機関 صادر من	有効期限 مدة السريان	発行・更新 年月日 صدر/تم تجديده في	番号 الرقم
				旅券 جواز السفر
				在留カード/ 特別永住者証明書 بطاقة الإقامة/الشهادة الخاصة للمقيم الدائم
在留期間満了日 (又は許可の期限) تاريخ انتهاء مدة الإقامة (أو صلاحية التأهيل)		現に有する在留資格 (又は許可の種類) الوضعية الحالية للإقامة (أو نوع التأهيل)		上陸港 منفذ الوصول
				本邦上陸年月日 تاريخ الوصول إلى اليابان
官 用 欄 هذه المساحة يملأها المختصون				

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。  
 ملحوظة: يجب أن تكون كل أجزاء هذا الطلب ورق A4 بحجم JIS.

家族構成 البناء الأسري								
電話番号 رقم الهاتف	居住地 مكان الإقامة	在日、在外の別 بلد الإقامة	職業 المهنة	国籍・地域（又は常居所を有していた国） الجنسية / المنطقة (أو بلد الإقامة السابق)	性別 النوع	生年月日 تاريخ الميلاد	氏名 الاسم	続柄 العلاقة
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						父 الأب
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						母 الأم
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 (ملحوظة) إذا زاد عدد الأفراد عن 6، برجاء تقديم ورقة منفصلة								
						(計 人) (إجمالي عدد الأفراد)	きょうだい الإخوة و الأخوات	
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						①
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						②
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						③
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						④
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						⑤
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 (ملحوظة) إذا زاد عدد الأفراد عن 6، برجاء تقديم ورقة منفصلة								
						その他（配偶者、子、祖父母等） أخرون (زوج، أولاد، جد أو جدة)		
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						①
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						②
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						③
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						④
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						
		在日 <input type="checkbox"/> مقيم في اليابان						⑤
		在外 <input type="checkbox"/> مقيم خارجها						

居住期間 المدة		居住地 مكان الإقامة			
~					居住歴 (来日前、来日後 いずれも記載)  ビザの取得  帰国後 滞在の状況 を記入してください
~					
~					
~					
~					
~					
卒業等 التخرج، إلخ	所在地 العنوان	種別 النوع	学校名 اسم المدرسة	期間 (年月日) الفترة (السنة/الشهر/اليوم)	
中退□、卒業□ تخرج / لم يكمل الدراسة ( ) 其他□ أخرى		高等□、中等□、初等□ مدرسة ابتدائية/ مدرسة إعدادية/ مدرسة ثانوية ( ) 其他□、大学□ جامعة / أخرى		~	学歴 (来日前、来日後 いずれも記載)  ビザの取得  帰国後 滞在の状況 を記入してください
中退□、卒業□ تخرج / لم يكمل الدراسة ( ) 其他□ أخرى		高等□、中等□、初等□ مدرسة ابتدائية/ مدرسة إعدادية/ مدرسة ثانوية ( ) 其他□、大学□ جامعة / أخرى		~	
中退□、卒業□ تخرج / لم يكمل الدراسة ( ) 其他□ أخرى		高等□、中等□、初等□ مدرسة ابتدائية/ مدرسة إعدادية/ مدرسة ثانوية ( ) 其他□、大学□ جامعة / أخرى		~	
中退□、卒業□ تخرج / لم يكمل الدراسة ( ) 其他□ أخرى		高等□、中等□、初等□ مدرسة ابتدائية/ مدرسة إعدادية/ مدرسة ثانوية ( ) 其他□、大学□ جامعة / أخرى		~	
中退□、卒業□ تخرج / لم يكمل الدراسة ( ) 其他□ أخرى		高等□、中等□、初等□ مدرسة ابتدائية/ مدرسة إعدادية/ مدرسة ثانوية ( ) 其他□、大学□ جامعة / أخرى		~	
役職、業務内容 المنصب، الواجبات	所在地 العنوان	業種 نوع العمل	会社等名 اسم الشركة، إلخ	期間 (年月日) الفترة (السنة/الشهر/اليوم)	
				~	職歴 (来日前、来日後 いずれも記載)  ビザの取得  帰国後 滞在の状況 を記入してください
				~	
				~	
				~	
				~	
				~	
退去強制の有無 هل سئل أن تم ترحيلك من اليابان؟		出国日 تاريخ المغادرة		入国日 تاريخ الوصول في اليابان	
					本邦出入国歴 بيانات الدخول في اليابان ومغادرتها

渡航理由 الغرض	渡航期間 المدة	渡航先 (国名) الوجهة (البلد)	海外渡航歴 سجل السفر للخارج
	～ ～ ～		
	宗教 (宗派) الديانة (الطائفة / الملة)		部族・民族 العشيرة / العرق
書くこと يمكنني الكتابة	話すこと يمكنني التحدث	読むこと يمكنني القراءة	使用言語 اللغة
			母国語 اللغة الأم
			その他の 可能な言語 لغات أخرى الأم

①難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。

① إذا كنت تتقدم بطلب قبول اللجوء، يرجى الإجابة على السؤال 1-1 .

②補完的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。

② إذا كنت تتقدم بطلب قبول الخضوع للحمائية التكميلية، فيرجى الإجابة على السؤال 2 - 1 ثم الأسئلة من 2 فصاعدًا .

(1-1の質問は答える必要がありません。)

(لا توجد ضرورة للإجابة على السؤال 1-1)

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。1-1  
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。

ما هو السبب في أنك ستضطهد في حالة عودتك إلى بلدك؟ ضع علامة في المربع المناسب.

إذا لم ينطبق عليك أي من الأسباب التالية أو إذا كانت هناك أسباب أخرى، يرجى كتابة أسباب الاضطهاد في 1-2 .

特定の社会的集団の構成員であること  国籍  宗教  人種

عضوية جماعة اجتماعية معينة  الجنسية  الديانة  العرق

政治的意見

الآراء السياسية

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。1-2

إلى عدت إذا للاضطهاد تعرضك إلى تؤدي سوف التي الأسباب كتابة يرجى

2

上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。(1)

ممن تخشى الاضطهاد عن الأسباب المذكورة أعلاه في الأرقام 1 - 1 أو 1 - 2 المذكورة أعلاه؟

( 名称等) 国家機関

( مؤسسات حكومية (الاسم)

(具体的に書いてください。) 上記以外

أخرى بخلاف ما ذكر أعلاه (يرجى ذكرها بالتحديد)

あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。(2)

متى بدأت تشعر بالخوف من تعرضك للاضطهاد؟

迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。(3)

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

قدم وصفاً مفصلاً حول أسباب وإثباتات تعرضك للاضطهاد.

ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。 3

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。  
 ماذا تتوقع أن يحدث في حالة عودتك إلى بلدك؟ أعط وصفا مفصلا للموقف المتوقع والسبب.  
 ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

あなたは上記1-1又は1-2の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(1) 4

هل سبق وأن قبض عليك أو احتُجزت بأي طريقة أخرى أو تم الاعتداء عليك لأي سبب وارد في الأرقام 1-1 أو 1-2 المذكورة أعلاه؟

いいえ  はい   
 لا نعم

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، أعط وصفاً مفصلاً حول الاعتقال أو الاعتداء.

理由 السبب	行為の内容 الوصف	行為者 المحتجز أو المعتدي	場所 المكان	時期・期間 الفترة من العام/الفترة

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

あなたは上記1-1又は1-2の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(2)

هل سبق اعتقالك، أو تم منعك واحتجازك جسدياً أو تم الاعتداء عليك بطريقة أخرى بخلاف ما ذكر في الأرقام 1-1 أو 1-2 المذكورة أعلاه؟

いいえ  はい   
 لا نعم

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، أعط وصفاً مفصلاً حول الاعتقال أو الاعتداء.

理由 السبب	行為の内容 الوصف	行為者 المحتجز أو المعتدي	場所 المكان	時期・期間 الفترة من العام/الفترة

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

5

あなたの家族は上記1-1又は1-2の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(1)

هل سبق وأن القبض على أحد أفراد أسرته أو احتجز بأي طريقة أخرى أو تم الاعتداء عليه لأي سبب وارد في الأرقام 1-1 أو 1-2 المذكورة أعلاه؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، أعط وصفاً مفصلاً حول الاعتقال أو الاعتداء.

行為の内容 الوصف	行為者 المحتجز أو المعتدي	場 所 المكان	時期・期間 الفترة من العام/الفترة	続柄 العلاقة	氏 名 الاسم

あなたの家族は上記1-1又は1-2の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(2)

هل سبق احتجاز أو القبض على أفراد أسرته بطريقة أخرى بخلاف تلك المذكورة في الأرقام 1-1 أو 1-2 المذكورة أعلاه؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، أعط وصفاً مفصلاً حول الاعتقال أو الاعتداء.

行為の内容 الوصف	行為者 المحتجز أو المعتدي	場 所 المكان	時期・期間 الفترة من العام/الفترة	続柄 العلاقة	氏 名 الاسم

6

あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

هل كنت عضواً في منظمة (بما فيها باليابان) معادية للحكومة في بلدك؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، أعط وصفاً مفصلاً.

活動内容 وصف النشاط	役 職 موقعك	組織名 اسم المنظمة	期 間 المدة

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

あなたは本国政府に敵対する政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか（来日後にとった行動を含む。）。

هل سبق وعبرت عن رأي سياسي أو تصرفت بطريقة معادية للحكومة في بلدك (بما فيها بعد وصولك إلى اليابان)؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。  
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。  
إذا كانت الإجابة بـ"نعم"، أعط وصفا مفصلا للرأي.  
ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.

上記 1 - 1 又は 1 - 2 の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。

هل تم إصدار أمر بإلقاء القبض عليك لأي سبب من الأسباب الواردة في الأرقام 1 - 1 أو 1 - 2 المذكورة أعلاه؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。  
إذا كانت الإجابة بـ"نعم"، أعط وصفا مفصلا للإذن.

罪 状 التهمة	機関名 صادر من	年月日 إصدار في

上記事実をどのような方法で知ったのですか。  
كيف عرفت الواقعة السابقة؟

来日前、刑法犯罪を犯したることにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

هل سبق وأن تم اعتقالك من قبل الشرطة واتهمت بتهمة جنائية قبل مجيئك إلى اليابان؟

いいえ  はい   
لا نعم

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。  
إذا كانت الإجابة بـ"نعم"، صف نتيجة المحاكمة الجنائية.

判決内容 قرار المحكمة	罪 名 التهمة	裁判所名 اسم المحكمة	年月日 التاريخ



13  
 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。  
 複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

أعط وصفا مفصلا لكيفية وصولك إلى اليابان بعد هروبك من البلد الذي تم اضطهادك به. وفي حالة قيام بعبور أي بلدان أخرى قبل مجيئك إلى اليابان، انكر هذه البلدان .

便名又は船名 اسم الطائرة أو السفينة	運送業者名 النقل	入国港 (到着地) منفذ الوصول (مكان الوصول)	年月日 التاريخ	出国港 (出発地) منفذ المغادرة (مكان المغادرة)	年月日 التاريخ

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

كيف دخلت إلى اليابان؟ ضع علامة في المربع المناسب

第三国經由

直行

عبر بلد ثالث

من بلدك مباشرة

لقد أتيت إلى اليابان

第三国經由の場合は、該当するものにチェックしてください。

في حالة مجيئك إلى اليابان عبر بلد ثالث، ضع علامة في المربع المناسب

滞在

乗換え

أقمت في البلد

لقد عبرت البلد فقط

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

إذا كنت قد أتيت إلى اليابان عبر دولة أخرى، أعط لنا وصفاً حول الموقف.

生活状況 وضع المعيشة	滞在場所 (電話番号) المكان (رقم الهاتف)	滞在目的 الغرض من الإقامة	滞在期間 ( ~ ) مدة الإقامة (من إلى)	国名 البلد

14  
 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

كيف وأين ومتى عرفت أنه يمكنك التقدم بطلب لإثبات وضعك كلاجئ / خاضع للحماية التكميلية في اليابان ؟

現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。 15

كيف تستطيع أن تدفع نفقات معيشتك في الوقت الحالي؟

( ) 預金  給与   
 بطرق أخرى من خلال ودیعة في بنك من خلال مرتب

「給与」と答えた場合は、書いてください。  
 إذا كانت الإجابة بـ "عن طريق المرتب"، أعط وصفا للمرتب.

月給・日給の別 شهري أم يومي	給与の額 المرتب	会社名 الشركة
月給 <input type="checkbox"/> شهري		
日給 <input type="checkbox"/> يومي		

「預金」と答えた場合は、書いてください。  
 إذا كانت الإجابة بـ "من خلال ودیعة في البنك"، أعط وصفا للودیة الخاصة بك.

口座の種類・番号 نوع الحساب ورقمه	預金残高 حساب الودیة	金融機関名 المؤسسة المصرفية

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。  
 إذا كانت الإجابة بـ "طريقة أخرى" وكان هناك طرف ثالث يدعمك ماديا، قم بوصف مصدر الدعم.

支援金額 المبلغ	期間 ( ~ ) الفترة (من إلى)	支援団体又は支援者名 مصدر الدعم (مجموعة أو شخص)
(円/年) (ين/السنة)		
(円/月) (ين/الشهر)		

在外親族に送金したことがありますか。 16  
 هل سبق وأرسلت أموالا لأفراد أسرته الذين يعيشون خارج اليابان؟

いいえ  はい   
 لا نعم

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。  
 إذا كانت الإجابة بـ "نعم"، أعط وصفا للحوالة.

金融機関名 المؤسسة المصرفية	送金額 الحوالة	続柄 العلاقة	氏名 الاسم

17	<p>来日後6月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。 إذا لم تكن قد تقدمت بطلب لإثبات وضعك باعتبارك لاجئ / خاضع للحماية التكميلية خلال ستة شهور من تاريخ مجيئك إلى اليابان، اشرح سبب التأخير.</p>								
18	<p>来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。 هل سبق وأن تم اعتقالك من قبل الشرطة واتهمت بتهمة جنائية بعد مجيئك إلى اليابان؟</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ  <input type="checkbox"/>نعم <input type="checkbox"/>لا         </p> <p>「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。 إذا كانت الإجابة بـ "نعم"، صف نتيجة المحاكمة الجنائية.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">年月日 التاريخ</th> <th style="width: 25%;">裁判所名 اسم المحكمة</th> <th style="width: 25%;">罪名 التهمة</th> <th style="width: 25%;">判決内容 قرار المحكمة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	年月日 التاريخ	裁判所名 اسم المحكمة	罪名 التهمة	判決内容 قرار المحكمة				
年月日 التاريخ	裁判所名 اسم المحكمة	罪名 التهمة	判決内容 قرار المحكمة						
19	<p>第三国への渡航を希望しますか。 هل ترغب في الذهاب إلى دولة ثالثة؟</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/>はい <input type="checkbox"/>いいえ  <input type="checkbox"/>نعم <input type="checkbox"/>لا         </p> <p>「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。 إذا كانت إجابتك بـ"نعم"، حدد رجاء اسم الدولة وأسبابك لذلك.</p>								
20	<p>迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。 إذا كنت لا تستطيع العودة إلى بلدك لأسباب خلاف الاضطهاد، برجاء ذكر تلك الأسباب. ملحوظة: في حالة طلبك لمساحة إضافية، بتحضير وتقديم ورقة منفصلة.</p>								

